

Art des Fahrzeuges
Lastwagen oder
Sattelschlepper

(Fahrgestell)

Fabrikmarke

B E R N A

Typ

D 230 FK 4 x 2

ZUSATZKARTE

Typenschein-Nummer
CH 3092 48

Hersteller
Erkennungsmerkmale

Motorwagenfabrik BERN A G, 4600 Olten
"D 230 FK 4x2" auf Hersteller-Plakette

Herstellerplakette
Fahrgestellnummer
Motorkennzeichen
Hauptimporteur
Geprüftes Fahrzeug

links, im Einstieg
links, vorne oben auf Längsträger, über Vorderachse
"C2KT" links, vorne seitlich auf Motorblock

§§)

Unveränderliche Zeichen im Typencode

D 230 FK 4x2

Fahrgestell

Anzahl Achsen
Lenkung
Getriebe
Anzahl Gänge
Betriebsbremse

2 Anzahl Räder 6
mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe
mechanisch synchronisiert od. Automat *)
*) Achsantrieb auf Hinterräder
Y-Drucklufthydr./H-Druckluft, 2-Kreis, Innenbacken,
stufenlos lastabhängiger Bremskraftregler auf HR

Hilfsbremse

Federspeicher, abstufbar, auf HR, Betriebsdruck aus
esp. Behälter, Notbremsvorrichtung aus HA-Kreis, mech.
Lösevorrichtung = Spindel an Zylinder

Feststellbremse

Staudr. n. abstufbar, s. W. zus. TELMA od. Retarder

Dauerbremse

Niveaikontr. + Summer/Doppelmanometer + Warnanzeiger

2-Kreis-Kontrolle

Motor

Marke
Bauart
Treibstoff
Kühlung
Bohrung
Hubraum
Leistungs-PS

SAURER Typ C 2 K T §§)
Reihe Takte 4
D Lage vorn
Wasser Anzahl Zylinder 6
120 Hub 130
8820 Steuer-PS 44,92
230 DIN bei U/min 2500

(Mafeldmessung = 98,4 dB/A)

Lärm
Schalldämpfer
Abgasprüfung
Entstörung

82 dB/A bei U/min 2650
1 Topf 250x300x1000 od. 1090 mm
BACHARACH 3,5 / BOSCH SZ 2,0 (45%)

Karosserie

Frontlenkerkabine

Anzahl Türen
Sicherheitsgurten
Unterlegkeit
Diebstahlsicherung

2 Geschw. Messer Tachograph
Rückspiegel 2/beidseitig
1/430x150x200 mm Zugvorrichtung nach Wunsch

Anzahl Plätze

t 5 v 3 M h 2

Masse §)

Länge
Breite
Höhe
Ueberhang

innen aussen
6900 Achsabstand 4100 / **)
2300 Doppellachse v h
3135 Spurweite v 1990 h 1710
s Spurweite v
v 1760 h
h 1040 Spurkreis l 14050 r 14200

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeuteile

Gewichte

Leergewicht
Nutzlast
Gesamtgewicht
Fabrikgarantie
Reifengröße
Pty / bar
Tragkraft
für V max

vorn hinten total
je nach Aufbau §)
16000
6500 13000 19000
11.00-20 11.00-20 (Varianten +)
16 / 7,75 16 / 7,75 vgl. Bemerkungen)
6500 11500
100 km/h 100 km/h

Garantierte Anhängelast gebremst
Garantierte Anhängelast ungebremst
Garantiertes Gesamtzuggewicht 46000 kg
Geprüfte Anhängelast
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 80-100 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen km/h

Ausrüstung
 Fernlichter HCR H4 (E)
 Abblendlichter HCR H4 (E)
 Standlichter A (E) in HCR
 Schlusslichter WBC CH 1 0133 02
 Bremslichter WBC CH 1 0133 02
 Richtungsblinkler v s V 4-5 (E) h wie Schlusslicht
 Rückstrahler v s h I (E)
 Markierlichter v A (E) s h
 Zusätzliche Lichter
 Kontroll-Nr.-Beleuchtung 1/links kombiniert
 Scheibenwischer 2/Blatt mit // // Waschanlage
 Warnvorrichtungen BOSCH 0 320 146 001 / 007 oder andere gemäss
 Homologationsabläßer geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lastwagen oder Sattelschlepper
 Marke und Typ B E R N A D 230 FK 4x2
 Typenscheinnummer CH 3092 48
 Karosserie je nach Aufbau
 Plätze total 5 vom 3
 Leergewicht lt. Waagschein Treibstoff D
 Nutzlast je n. Aufbau Steuer-PS 44,92
 Gesamtgewicht 16000 Hubraum 8820

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- * Getriebevarianten : ZF S6-80 = 6 Gänge ALLISON MT 640 = 4 Stufen
 ZF S6-80 + GV 80 = 6x2 Gänge
 ZF WSK 400 + S6-90 = 6 Gänge
 ALLISON MT 644 = 4 Stufen
 ALLISON MT 654 = 5 Stufen
- ** Radstandvarianten : 3250mm, 3700mm, 4100mm, 4250mm, 4500mm, 4800mm und 5000mm.
- + Reifenvarianten : 12.00 - 20, Multiply, V= 7500 kg (7,75) / H= 13000 kg (7,75), V-max. 100 km/h, Spur unverändert.
- §) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.
 Bremsversuche, Anfahrvermögen und Unterlegekeil mit 19000 kg geprüft.
- §§) Motorvariante : Auf Wunsch lieferbar mit gedrosseltem Motor, Typ C2KT / 200 PS
 Kennzeichnung mit Buchstabe "Z" hinter der Einspritzpumpenbezeichnung.
 Leistung 200 DIN-PS bei 2500 U/min.
 Lärm 82 dB/A bei 2650 U/min. Nahfeldmessung 96,6 dB/A.

Ort und Datum der Prüfung
 Arbon, 14.2.77.

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Lastwagen oder
Sattelschlepper
(Fahrgestell)

B E R N A

D 230 FK 4 x 2

CH 3092 48

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 28. November 1978 in Bern - St

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : gültig für die Getriebetypen ZF S6 - 80 + GV
ALLISON MT 643, 644, 653 oder 654

mit den Antriebsachsen 3,75 - 7,61 : 1

Nahfeld : 96,0 dB/A bei 2750 min⁻¹

Die Geräuschmessungen haben Gültigkeit für die Motorausführung "C2KT"
230 DIN-PS bei 2500 min⁻¹.

Neue Anordnung der Fahrgestellnummer: vorn, oben, auf linkem Längsträger, hinter
Stossbalken

Neue Tragkraft der Vorderachse : 8500 kg